

## Annexe XI : Echelle de perception d'être prêt au départ de l'hôpital (PPDH)

L'échelle de Perception d'être Prêt au Départ de l'Hôpital, version parentale et française, issue de l'instrument Readiness for Hospital Discharge Scale (RHDS) de Weiss construit en 2008, est illustrée ci-dessous.

### Perception d'être Prêt pour le Départ de l'Hôpital « version parentale »

#### Code :

Nous désirons connaître votre point de vue sur votre sentiment d'être prête au départ de votre enfant de l'hôpital. Choisissez le nombre qui décrit le mieux comment vous vous sentez. Les réponses sont présentées sous la forme d'une échelle allant de 0 à 10 points. Les mots placés en-dessous des nombres indiquent la signification du 0 ou du 10. Par exemple, entourer le chiffre 7 signifie que vous êtes plus proche de la description du 10 que de celle du 0. **Merci d'entourer vos réponses !**

Questions	Réponses
1.a. Lorsque vous pensez à votre enfant allant à la maison depuis l'hôpital, vous sentez-vous prête à le ramener à la maison comme prévu ?	OUI / NON
1.b. Votre enfant est-il prêt à rentrer à la maison ?	OUI / NON
2. a. A quel point êtes-vous prête physiquement à rentrer à la maison ?	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 Pas prêt Totallement prêt
2.b. A quel point votre enfant est-il prêt physiquement à rentrer à la maison ?	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 Pas prêt Totallement prêt
3. a. Comment décririez-vous vos niveaux de douleur ou d'inconfort aujourd'hui ?	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 Pas de douleur/ d'inconfort Douleurs sévères/ Inconfort
3. b. Comment décririez-vous les niveaux de douleur ou d'inconfort de votre enfant aujourd'hui ?	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 Pas de douleur/ Pas d'inconfort Douleurs sévères/ Inconfort
4. a. Comment décririez-vous votre force (physique) aujourd'hui ?	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

	Faible										Fort	
4. b. Comment décririez-vous la force (physique) de votre enfant aujourd'hui ?	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	Faible										Fort	
5. a. Comment décririez-vous votre énergie (émotionnelle) aujourd'hui ?	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	énergie basse						énergie élevée					
5. b. Comment décririez-vous l'énergie (émotionnelle) de votre enfant aujourd'hui ?	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	énergie basse						énergie élevée					
6. a. Quel est votre niveau de stress aujourd'hui ?	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	Aucun								Beaucoup			
7. a. Dans quelle mesure êtes-vous prête émotionnellement à rentrer à la maison aujourd'hui ?	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	Pas prêt							Totalemment prêt				
7. b. Dans quelle mesure sera-t-il difficile de gérer les émotions et/ou le comportement de votre enfant à la maison ?	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	Pas difficile								Très difficile			
8. a. Comment décririez-vous votre capacité physique à prendre soin de vous-même aujourd'hui (par exemple : hygiène, marche, faire vos besoins) ?	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	Pas capable						Totalemment capable					
8. b. Dans quelle mesure votre enfant est-il capable de réaliser les activités liées à son âge (par exemple : manger, prendre le bain, dormir, jouer) ?	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	Pas capable						Totalemment capable					
9. Quel degré de connaissance avez-vous sur les soins à donner à votre enfant après votre retour à la maison ?	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	Ne sais rien du tout									Sais tout		
10. Quel degré de connaissance avez-vous sur les soins des besoins corporels de votre enfant (par exemple : hygiène, bain, dormir, alimentation) après votre retour à la maison ?	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	Ne sais rien du tout									Sais tout		
11. Quel degré de connaissance avez-vous sur ce dont votre enfant a besoin pour sa croissance et son développement ?	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	Ne sais rien du tout									Sais tout		
12. Quel degré de connaissance avez-vous sur les soins des besoins médicaux de votre enfant (traitements, médicaments) après votre retour à la maison ?	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	Ne sais rien du tout									Sais tout		
13. Quel degré de connaissance avez-vous sur les problèmes à surveiller après votre retour à la maison ?	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	Ne sais rien du tout									Sais tout		

14. Quel degré de connaissance avez-vous sur qui et quand appeler si votre enfant a des problèmes après votre retour à la maison ?	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Ne sais rien du tout	Sais tout
15. Quel degré de connaissance avez-vous sur ce que votre enfant est autorisé et ce qu'il n'est pas autorisé à faire après votre retour à la maison ?	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Ne sais rien du tout	Sais tout
16. Quel degré de connaissance avez-vous sur ce qu'il se passe ensuite dans la planification du suivi médical de votre enfant après votre retour à la maison ?	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Ne sais rien du tout	Sais tout
17. Quel degré de connaissance avez-vous sur les services et l'information accessible dans votre communauté (entourage) pour vous et votre enfant ?	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Ne sais rien du tout	Sais tout
18. Dans quelle mesure serez-vous capable de gérer les exigences de la vie à la maison ?	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Pas du tout	Extrêmement bien
19. Dans quelle mesure serez-vous capable d'effectuer les soins personnels de votre enfant (par exemple : hygiène, bain, change, alimentation) à la maison ?	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Pas du tout	Extrêmement bien
20. Dans quelle mesure serez-vous capable d'effectuer les traitements médicaux de votre enfant (par exemple : soins de plaie, traitements respiratoires, utilisation d'équipement, ou donner les médicaments aux doses et horaires prescrits) ?	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Pas du tout	Extrêmement bien
21. Combien soutien émotionnel aurez-vous après votre retour à la maison ?	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Aucun	Beaucoup
22. Combien d'aide aurez-vous pour les soins personnels de votre enfant après votre retour à la maison ?	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Aucun	Beaucoup
23. Combien d'aide aurez-vous pour les tâches ménagères (par exemple : cuisine, nettoyage, courses, babysitting) après votre retour à la maison ?	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Aucun	Beaucoup
24. Combien d'aide aurez-vous pour les besoins en soins médicaux de votre enfant (traitements, médicaments) après votre retour à la maison ?	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Aucun	Beaucoup

Merci d'avoir répondu à notre questionnaire !

© Dr. Marianne Weiss, DNSc, RN  
Translated by Dr Anne-Sylvie Ramelet

Marianne.weiss@marquette.edu  
Anne-Sylvie.Ramelet@chuv.ch>